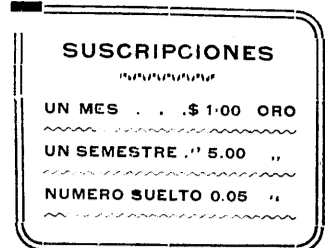


# EL TIEMPO



Diario de la mañana, Comercial, Noticioso y de Variedades

Año I

Colón, R. de Panamá, Septiembre 10 de 1912

No. 29

## Importante

Debido á la gran acogida que el público ha dispensado á este diario y, anhelosa la dirección y redacción de corresponder á esa acogida, hasta donde humanamente ello sea posible, ha resuelto que desde la fecha EL TIEMPO sea diario de la mañana. Con este paso, los lectores podrán ser informados de cuanto ocurra de trascendencia en la noche.

### MANUEL UGARTE y su obra precursora

Este tribuno apasionado, este sutil psicólogo, señor de armoniosos cantos, ha dejado la vida encantadora de París, en donde el alma se desliza como un cisne sobre las ondas del Rhin, para venir á gritar al oído de las naciones latino-americanas una palabra de consuelo: *Resurrexit!*

Muy oportunamente se nos presenta el literato argentino: á la misma hora en que México se disuelve ayudado por el capital norte-americano y Nicaragua pasa á ser una humilde colonia más de los Estados Unidos; á la misma hora en que los hombres esforzados vacilan en presencia de tantas traiciones é infamias y se preguntan tristemente si deben ayudar la raza sajona á que civilice estos pueblos con el látigo ó si deben ir al campo de batalla por redimir á quienes sólo aman la libertad después de haberla perdido.

Al grito de Manuel Ugarte sólo responde con débil eco la Juventud intelectual, soñadora y lírica que se desvive

trazando fantásticos planes de revancha. Los pueblos, los gobiernos permanecen aletargados, callando con torpe egoísmo cuando el ataque no va directamente contra ellos. En los Estados Unidos se le da á Ugarte un cortés *Wellcome!* y se conviene políticamente en que la culpa de estas baraúndas y de estos embrollos intervencionistas la tiene el Imperialismo del Partido Republicano. "Podéis convencerlos de que no tenemos absolutamente ningún interés en apropiarnos de vuestros territorios"—responde amablemente Mr. John Barret. "Contad con nuestra amistad sincera; los Estados Unidos son el mejor aliado de la América Latina". Nó, señor Ugarte, usted está mal informado; la doctrina de Monroe es la garantía de vuestra independencia".

Da gana de decir á esos burdos estadistas del garrote grueso: mil gracias, caballeros, por tanta generosidad, y perdonen Ustedes!...

El peligro yankee no es un fantasma, sino un hecho real que cada día adquiere mayor magnitud; y para conjurarlo no bastaría un pacto de alianza, ni siquiera una parodia de Confederación entre

las naciones latinas del Continente. ¿Para qué? En el momento dado todos los aliados se refugiarían, temblando, en sus hogares, amén de que difícilísimo sería trasportar un ejército del Perú ó Chile á Colombia y viceversa. La integridad de la América Latina era sostenida únicamente por tres hombres que ya cayeron del Poder: Díaz, Castro y Zelaya; tres caracteres. Ahora las puertas están abiertas para Anibal. Que venga á conquistar: ya no encontrará quien toque á somatén.

Cuando se habla de solidaridad y alianza latino-americana me parece tanta candidez como si se pretendiera contener un enorme alud que se precipita desde lo alto de la montaña con un muro de argamasa. El fusil del Cazador apunta hácia el Sur con la misma precisión de la aguja inmantada: una tras otra, irán cayendo las naciones débiles en el sepulcro en que yacen Haiwai, Filipinas, Puerto Rico, Nicaragua y algunas más que se mueven ficticiamente por puro galvanismo. ¿Quién detendrá el brazo del Cazador? La gangrena, lo que aniquiló el brazo del Imperio Romano. El enemigo más poderoso de los Estados Unidos es su plutocracia.

Es la hora de decir la verdad sin rodeos. No podemos vivir de ilusiones. Hay una ley histórica inmutable y es que las naciones que no tienen fuerza para desenvolverse progresivamente, no tardan en ser absorbidas. Ahí tenemos un ejemplo. Italia fué á Trípoli porque estaba pletórica y Trípoli anémica. Nuestras nacionalidades están cayéndose de clorosis, anquilosadas por la miseria. De no existir la doctrina de Monroe, mejor dicho, de no existir ese equilibrio europeo, en virtud del

cual el dominio se reparte por iguales partes—compensaciones territoriales—la América Central sería la víctima propiciatoria tripolitana. Y eso que los moros, con su heroísmo rayano en locura, son más difíciles de tripolitanzar que los centroamericanos.

Los norteamericanos se dicen con su buen sentido práctico, mientras nosotros plañideramente invocamos los venerandos arcaísmos del Derecho Internacional: "nuestros vecinos tienen más territorio del que pueden poblar; tienen tierras fértiles y no quieren cultivarlas; tienen minas y no saben extraer sus tesoros; pueden abastecer con sus productos á Europa y ni siquiera logran producir lo necesario para su consumo. Raza degenerada, viven en eternas disputas bizantinas por futilidades. á las que revisten de pompa magnificente. Incapaces de progresar, están condenados fatalmente á ser subyugados: pues dominémoslos nosotros. Ea, un paso más".

Yo no creo que un cambio de partido en el gobierno da White Huuse, haría variar la política imperialista de los Estados Unidos: Bryan ó Taft, Wilson ó Roosevelt, lo mismo dá para el porvenir de la América Latina: cualquiera de ellos sería siempre el exponente de la idea de expansión arraigada en la mente del pueblo yankee.

Pero—tengámoslo entendido: la columna de Hércules, en donde está escrito el solemne *non plus ultra* se llama el Río Atrato. ¡Ay del pueblo invasor que se atreva á pasar ese Rubicon! No es la triste Colombia quien defiende con sus legiones ese desfiladero.

El otro zarpazo se llevará las islas Galápagos.

\*\*

Acabo de ver al célebre es-

critor argentino, y he sentido intensa sensación. Muy joven todavía, simpático, robusto, fuerte y viril, con su rostro moreno y su mostacho kaiseriano me ha parecido—que me perdone el romanticismo—un egregio cruzado de los tiempos caballerescos, envuelto en una aureola triunfal. Con su verbo ha hablado el alma doliente de América: fué el primero que tuvo el valor de ir á predicar nuestro derecho en los propios reductos del adversario. Yo admiro á Ugarte, y sin embargo, dudo de la eficacia de su propaganda. A su noble gesto tribunicio—ya lo veis!—han respondido brutalmente los estampidos del cañón en Nicaragua.

Bien; que siga su peregrinación el egregio argentino y reciba por donde quiera el homenaje que merece su esfuerzo; pero el mensaje que él debe llevar á las tres grandes Repúblicas del Sur es éste: "hermanos, ya yo combatí en el campo de la idea; ahora falta que vayan á convencer vuestros cañones. Construid muchos *dreadnoughts*, muchos".

*Ayres Nascimento.*

Setiembre 9.

## En pos del pan...

[Para Acacio Baena].

Gran hermano:—

Son las ocho de una noche espléndida... Yo no se que le cuentan, en sus rumores las ondas de la mar á las rocas de la orilla, ni que le dice la brisa, en su susurro, á los pinares de la selva; pero supongo al ver como sonrío la luna, que se trata de un idilio...

En la playa, un grupo de hombres vigorosos trabajan alegremente. Unos lanzan al mar un cayuco, otros arreglan las redes... Son los grandes legionarios de la vida. Los que viven para siempre, al

yugo del trabajo uncidos. Los que ignoran la existencia en el mundo de prejuicios. Los felices!.. Que un día tras otro, entran en el sustento, de la duras entrañas de la tierra ó del rugiente abismo de los mares!

¡Listo! grita una voz, y lenta, silenciosamente el cayuco se aleja de la playa! . . . Yo contemplo con religioso respeto, la marcha de esos nobles protagonistas de la grandiosa epopeya de la vida! Y me siento entusiasmado . . . Hay mucho valor y heroísmo en eso de desafiar, en un frágil pedazo de madera, las iras del gran *leon de la melana de cristal!*

Densas sombras principian á estenderse en el espacio, es que la luna me ha vista apoyado al ventarrón y temerosa, de que le tome el palo contándole mis penas, se apresura á cerrar las ventanas de su alcoba!

\*\*

Es la mañana . . . Una mañana que incita á vivir: con mucho azul de cielo y fragancia de flores! El sol comienza á asomar su faz tras la verdi-negra serrana y, el cayuco que *ategre saliera del puerto*, no ha tomado . . . Dicen que allá lejos, en alta mar, le sorprendió la tempestad . . .

Yo no he querido ver la desolada faz de las viudas ni escuchar el doloroso requiebro de los huerfanitos. ¡La vida tiene ironías que me hacen daño! . . .

Pobres hermanos, iban en pos del pan! . . .

M. WOODBINE.

Vieja Provincia, Agosto de 1912.

## NUEVO CONCEJO MUNICIPAL

A las diez y media de la mañana del día de anteayer, se instaló el nuevo Concejo Municipal de este Distrito de conformidad con la ley.

Llenadas todas las formalidades de estilo para estos casos, se procedió á las votaciones para Presidente, Vice-Presidente y Secretario, nombramientos que recayeron en los señores José Ma. Fernández, Inocencio Galindo Jr. y Antono R. Jaen, respectivamente.

Asistieron los señores Alberto Mendoza, José Ma. Fernández, José G. Salazar, Rodolfo Ayarza, Inocencio Galindo Jr., Alejandro Amí C., Manuel de J. Grimaldo P. y Ricardo Bermúdez. No sabemos porque dejaron de asistir los otros miembros principales, á excepción del Dr. Francisco Rodríguez Camacho, cuya causal de impedimento es conocida del público entero, (se encuentra detenido en la Cárcel de la ciudad de Panamá, de orden del señor Juez Segundo de este Circuito).

El señor Presidente nombró una comisión compuesta de los Concejales Bermúdez y Grimaldo P. para que pusiera en conocimiento del señor alcalde del Distrito que había tenido lugar la instalación, comisión que regresó participando que dicho Sr. no se encontraba en el local donde despacha, ó sea la Alcal-

día; pero más tarde hemos tenido conocimiento de que aquella autoridad no estaba suficientemente informada de la hora en que debía tener lugar el acto, y que personalmente felicitó á cada uno de los señores ediles.

El Presidente Fernández en fáciles palabras dió las gracias á la Corporación por la designación hecha en su persona para desempeñar tan importante como delicado cargo, y ofreció además que todo cuanto estuviera de su parte lo haría para propender al mejoramiento y buen manejo de los intereses municipales.

El pueblo que tiene fincadas sus esperanzas de bienestar en los nuevos ediles, tiene motivos para creer que ellas serán realizadas.

## El festival delicioso antes de ayer

Madrugadora como el sol delestó penetró anteaayer en el templo Católico una bandada de niños q' iban á recibir la sagrada comunión. Todos vestían de blanco. ¡Qué alegres! ¡Qué risueños! El templo, los altares, hasta las campanas parece que reían. Din! dan! Entrad á recibir al Señor, hijos míos. El bondadoso Cura Dr. Volk subió al púlpito y con palabras sencillas y conmovedoras explicó á los fieles la importancia de aquel sacramento y concluyó pidiendo á los niños que fueran buenos, obedientes, educados o estudiosos. Ese anciano sacerdote sabe conmover las almas. Los niños han prometido solemnemente no fumar, ni tener ninguno de esos pequeños vicios que tanto afean la infancia. Y cumplirán de seguro su promesa. Así se inculca la moral. Cerca de sesenta niños de ambos sexos tomaron anteayer la comunión.

Después de la misa, que estuvo concurridísima, algunas señoritas obsequiaron una merienda de frutas y dulces á los niños escolares. Y se pasó un rato delicioso ante aquel jardín de preciosas criaturitas.

Nuestras felicitaciones al Reverendo Volk por el éxito de su conmovedora fiesta religiosa.

## Por las mujeres y por las flores.

La extensa plaza que se extiende ante la iglesia de San Medardo, en la capital francesa, ofrecía uno de los últimos domingos el aspecto más alegre y más pintoresco que que puede imaginarse.

Efectuábase en ella el reparto de 25.000 plantas, procedentes de los jardines de Jemp, entre las modistillas de la gran metrópoli. A este reparto, gratuito, tienen opción todas las muchachas que lo desean, y es de ver el interés que ponen todas en obtener una bella planta con que adornar la ventana de su humilde vivienda.

Esta costumbre como otras muchos que pueden observarse en París, es digna de alabanzas; estimular el amor á las flores y proporcionar medios de que disfruten de sus encantos á las clases que no pueden permitirse el lujo de comprarlas, es contribuir de un modo indirecto, pero eficaz, á la depuración de los sentimientos y de los gustos. En el tabuco de la modistilla, las flores han de poner un poco de alegría, de que tan ávidas están las almas juveniles, y quizá le lleven también con sus delicadas aromas gratos pensamientos y risueñas esperanzas.

## CHISTES

*En la audiencia.* Un abogado defiende á un pobre diablo y pronuncia un discurso larguísimo y difuso que aburre á los magistrados, termina al fin, y se sienta.

El presidente algo distraído se dirige al procesado:

—¿Tiene usted algo que *acortar* á su defensa?

*En un vagón de segunda.* Una señora pregunta á un viajante de comercio:

—¿Qué le molosta más, los viajes en vapor ó los viajes en ferrocarril?

—Los viajes en balde señora.

*En una tertulia.* El Domingo vi que un primo iba por la calle en zapatillas.

¿Tiene malos pies?

—No señor. Es una precaución que toma desde que es concejal.

¿Para qué?

Para que se vea que nose ha puesto las botas.

*En un restaurant.* Este vino me es muy poco añejo.

Precisamente por ser muy joven se lo recomiendo á usted.—Responde el mozo.

—Explícate.

Es tan joven . . . que aún no lo han bautizado, ¿comprende usted ahora?

## ECOS Y NOTICIAS

Hemos oído decir que el nuevo Concejo instalado anteayer, tiene la intención de nombrar, como médico reconecedor de las evas dedicadas á la vida alegre, al Doctor Raul Amador. Podemos asegurar que tal nombramiento será acogido con general beneplácito, porque aparte de la reconocida competencia del Doctor Amador, él, es persona que tiene muy alto concepto del cumplimiento del deber.

Ojalá que el Concejo no varíe en su propósito, para bien de todos los asociados.

Procedente de San José de Costa Rica, donde se encontraba en busca de salud se encuentra entre nosotros el señor Doctor don Ramón M. Valdés, segundo Designado. Nos es grato expresarle nuestra más sincera complacencia por su regreso á la Patria, que bastante espera de él como uno de los jefes del partido que triunfó en las pasadas elecciones

nes y que comenzará á regir el día 1.º de Octubre próximo.

Saludamos al amigo Héctor Valdés, quien se halla también entre nosotros procedente de Génova, donde desempeñó el cargo de Cónsul de nuestra República ante el gobierno italiano.

La banda de Jamaicanos del Cuerpo de Bomberos Colón No. 1.º, ejecutó antenoche el concierto reglamentario en el parque de esta ciudad, en lugar de la Banda Municipal, cuyos músicos permanecen detenidos. Y mereció muchos aplausos. Hay quisnes la prefieren á la otra.

El doctor Alejandro Rodríguez C. ha abierto su bufete de Abogado, en la Avenida Santander No 45.

*Cinco fortunas en ocho meses.*—Todos los periódicos americanos han mencionado por lo curioso el caso de una joven de California llamada Dulcie Farr, que ha heredado nada menos que cinco fortunas en ocho meses.

Miss Farr, que solo cuenta diez y ocho años de edad, era redactora de la sección de modas de un periódico de San Francisco, cuando se le murió una tía segunda en Tampa, dejándola una su-

ma cuya renta importa mil quinientos dólares anuales.

Dulcie emprendió el viaje para tomar posesión de la herencia, y al apearse del tren recibe un telegrama participándole que había fallecido un primo lejano dejándole toda su fortuna.

Dos meses después heredaba Miss Farr una renta de 1.250 dólares anuales de una hermana de su madre, y á los siete meses un antiguo amigo de su padre le legaba quince mil dólares.

Con tanto dinero no tardó en salirla un novio rico llamado Brue, con el cual se casó, pero á las pocas semanas quedó viuda y cobró 50.000 dólares del dote señalado por su esposo.

No es así—Se nos dice que antenoche en el Parque, durante la celebración de la retreta de ordenanza, dos señoritas de lo más distinguido de nuestra sociedad, fueron víctimas de un atroyello casi brutal por parte de dos hijas de Jamaica, y que un caballero q' por casualidad se informó del hecho, se apresuró á llamar la atención de un agente de Policía, quien de la manera más fresca, alegó no ser el asunto de su competencia!!

Por lo visto, el agente mencionado sabe de su deber. Nosotros damos traslado del hecho á quienes corresponda.

## LAS DOS MESAS

### De soltera

En los tallados frascos mezclados los perfumes  
De las esencias diáfanas dignas de alguna Hurí,  
Un vaso raro y frágil do expiran unas flores;  
El iris de un diamante, la sangre de un rubí,  
Cuyas facetas tiemblan con vivos resplandores  
Entre el lujoso estuche de seda carmesí;  
Y cerca del espejo, la epístola de amores  
Que al irse para el baile dejo olvidada allí.

### De casada

Un viverón que guarda mezcladas dos terceras  
Partes de leche hervida y una de agua de cal,  
La vela que reclama las despabiladeras  
Desde la palmatoria verdosa de metal,  
En rotulado frasco cerca de las tijeras  
Doscientos gramos de una loción medicinal,  
Un reverbero viejo, dos cucharas dulceras,  
Un libro de oraciones, un chupoy un pañal.

*José Asunción Silva.*

## IMPRESA

## COMERCIAL

LA MEJOR DE COLON.

Trabajos esmerados, á precios módicos.

# SABLO COUSINS

Se venden los mejores vinos y conservas francesas á precios sin competencia.

AVENIDA BOLÍVAR FRENTE AL PANAMA BANKING CO.,

# HOTEL IMPERIAL

DE COLON

HOTEL DE PRIMERA CLASE

FRENTE AL PARQUE CENTRAL.

Con todos los adelantos modernos. Plan Americano y Europeo. Cocinero experto. Constantemente se cambia el menú.

El mejor lugar para comer en la ciudad.

**José Cabeza, Propietario**

# Agustin Osorio

FOTOGRAFÍA ARTÍSTICA

PHOTO STUDIO

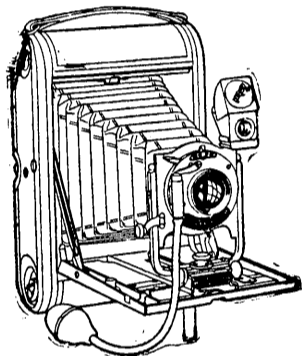


PHOTO STUDIO

PHOTO STUDIO

Trabajos á la altura de los modernos. Precios sin competencia. Casa de Monteverde, diagonal al Mercado Público. Calle de Paez, Colón, R. de P.

# Toledano & de León

FRONT ST., COLON. 6.

Agentes Comisionistas

R. de P. COLON.

# ESTENOZ LUMBER YARD & Co.

Avenida E. y Calle 9a.

Maderas de todas clases, tamaños y dimensiones. Zinc, clavos, cemento, puertas y ventanas.

PRECIOS MÓDICOS

**LUIS F. ESTENOZ JR.**

ADMINISTRADOR.

# Guía Profesional de Colón.

## MÉDICOS.

**Doctor M. Papió**

AVENIDA DEL FRENTE

Apartado número 155, Teléfono núm. 33.

**Dr. Carlos Biebarach**

Aven. Bolívar núm. 56

**Dr. Raul A. Amador**

Médico Oficial, Avenida E, número

**Dr. J. A. PADYFOOT**

AVENIDA BOLÍVAR NÚM. 71.

## ABOGADOS

**Doctor Francisco Rodríguez Canacho.** Esquina de las calles 6a. y Paez.

**Doctor Rafael de Morales.** Esquina de las calles 6a. y Paez.

**Doctor Nicolás Joly G.** Avenida Bolívar número 174.

**Doctor Avelino Manotas.** Avenida Bolívar y Calle 6a. número 81.

**Doctor Victor Z. Jara.** Calle 6a. y Paez.

**Doctor E. Jaramillo Avilés.** Avenida Bolívar número 69.

**Doctor Pedro A. Aguilera.** Lawyer-Avocat. Calle Iturralde.

## Agencia Judicial

Y DE NEGOCIOS.

**Antonio Papi Aizpurn**

Calle número 8.

Dirección telegráfica Paiz COLON.

Apartado número 145.

## DENTISTAS

**Doctor P. E. Castillo C.** Calle Paez número 38.

**Doctor Blackburn.** Avenida del Frente número 48.

**Doctor J. A. Lineville.** Avenida Paez número 11.

## Avisos económicos

(10 palabras: 25 centavos oro)

Se hace traducciones correctas del inglés, español, sueco, alemán y francés á precio módico. Dirigirse á E. N. Dirección este Diario.

—Se necesita un buen muchacho para hacer mandados y cuidar una cantina. Buen sueldo. Ave. Bolívar Casa No. 111.

—Se alquila un magnífico salón apropiado para baile ó Club en los altos del Hotel Imperial, desde el primero de Septiembre del presente año. Para pormenores dirigirse al propietario de dicho Hotel.

**JOSE CABEZA.**

Colón, Agosto 23 de 1912.

—Se necesita aprendices de tipógrafo en esta imprenta.

# The Muller & Co.

FRONT ST., COLON

DRAPERS, MILLINERS, LADIES AND CHILDREN'S COMPLETE OUTFITTERS

Up-to-date Styles in Men's Ready-to-wear Clothing Finest Assortment on the Isthmus of Men's, Ladies' and Children's Boots and Shoes

# AGUA IMPERIAL PARA EL CUTIS.

20 AÑOS DE ÉXITO

*Jacobo M. Chumaceiro*

AGENTE GENERAL PARA CENTRO AMERICA, COLOMBIA Y PANAMA

Oficina del señor Juan Martín G., frente al Mercado

# P. CANAVAGGIO

Colón & Panamá

Wines, Licours, Conserves, Cigars

WHISKIES, COGNACS, BEER RUMM

DE LAS MEJORES MARCAS

CHAMPAGNE G. H. MUMM

FINE FRENCH WINES A SPECIALITY

# Compañía Internacional de Seguros

International Insurance Company.

58, EIGHTE STREET, PANAMA.

Capital and Reserve Fund

**\$2,036,968.23 U.S.C.**

The ONLY Fire Insurance Co. authorized to take risks in the Republic of Panama and the Canal Zone.

AGENT FOR COLON:

*J. J. ECKER Sr., Front Street.*

# JUAN MARTIN G.

En este establecimiento se encuentra a la disposición del público, vinos y licores

de las marcas más acreditadas,

abarrotes, conservas y

toda clase de

artículos alimenticios.

*Visidad el Establecimiento y quedareis satisfechos.*

COLON, R. de P. AVENIDA DE BOLIVAR

# UNIVERSAL BAR

## FRENTE AL PARQUE.

Se venden los mejores vinos españoles y licores de las más afamadas marcas, especialmente europeas. Cigarros y cigarrillos de la Habana. Toda clase de bebidas gaseosas y refrescantes.

Conservas finas españolas. Salón espacioso y lujoso  
Servicio esmerado, COLON, R. de P.

José Padrós, Propietario, Apartado número 132.

Representante de la célebre casa de Prudencio Rabell, fabricante de los cigarrillos  
**LEGITIMIDAD.**

### Royal Mail Steam Packet Co.

OFICINA PRINCIPAL 18 MORGATE ST. LONDRES E. C.

Próxima salida para

Cherburgo y Southampton, via Cartagena. Sabani-  
lla, Barbados, Trinidad y San Miguel, Azores

#### EL VAPOR TRENT

EL MARTES T. DE 1912 A LAS 10 A. M.

La próxima salida para New York, via Jamaica,

#### EL VAPOR MAGDALENA

EL MARTES 3 DE SEPTIEMBRE DE 1912 A LAS 10 A. M.

Para Bermuda vía de New York, con boletos obtenidos en Colón, con 6 sin servi-  
cio de Hotel.

Los equipajes pesados deben embarcarse un día antes de la salida del vapor.  
POR MAS PARTICULARES DIRIGIRSE A

### The Royal Mail Steam Packet Co.

COLON

6 ISAAC BRANDON & Bros. Panamá

### UNITED FRUIT CO.

Steamship Service.

Magnificent new steamers built expressly for tropical service. Between Colon and New  
York, Kingston and Santa Marta and New Orleans, Bocas del Toro, Limon and  
Barrios.

Steamers Sail From P. R. P. Piers, Colon.

For New York, via Kingston. Ja:

S. S.  
S. S. Sixaola, Sept. 10th, 3 p. m.  
S. S. Metapan Aug. 29 1.30 p. m.  
S. S. Tivives Sept. 3 1.30 p. m.  
For New Orleans direct:  
S. S. Atenas Sept. 5th, 3 p. m.  
S. S. Parismina, Sept. 12nd,  
S. S. Abangares Aug 29th 3 p. m

For Port Limon, C. R., via Bocas:

S. S. Carrillo, Sept. 10th  
S. S. Tivives Aug. 28th, 5 p. m.

For Bocas del Toro direct:

S. S. Atenas Sept. 2nd,  
S. S. Atenas Sept. 2th, 5 p. m.

For Santa Marta via Savanilla and

Cartagena:

S. S. Zacapa, Aug. 29th 5 p. m.

For New Orleans via Limon and Barrios

S. S. Heredia, Sept. 29th 2 p. m.

From June 1st to October 1st, special round trip rates:—From Colon to New York and  
return, First Class \$115.00 U. S. C.—From Colon to New Orleans and return 75.00.

For Rates of Freight or Passage, Reservations of State  
Rooms, etc., apply to

R. DE LA GUARDIA,  
Agent, Panama, Cathedral Plaza.  
Local Phone. 324.—P. R. R. Phone 1a.

H. R. WILFORD,  
General Agent.  
Telephone 123.

### Fonda y Cantina "La Unión Española"

Avenida Paez No. 106

La mejor de su género en Colón,  
por sus precios módicos, por sus  
excelente cocina, y el buen trato de  
sus empleados.

Precios, desde \$1.50 diarios con  
dormitorio.

Magnificos vinos de España,  
sola.

El punto de cita de los Españoles  
del Canal.

El Propietario.

BARTOLOMÉ CASTELLTORT.

### SE VENDE UNA CASA.

Se vende una casa nueva y bara-  
ta en buen sitio. Dirigirse al Ad-  
ministrador, de este Diario.

### A VELOCE

NAVIGAZIONE ITALIANA

El vapor

"CITÁ DI TORINO"

Capitán D. Casella.

Zarpará de Colón el sábado Agosto 31,  
á las 2 p. m.

### GENOVA,

Tocando en Limón, Cartagena, Cura-  
zao, Puerto Cabello, La Guaira, Santa  
Cruz de Tenerife y Barcelona.

Se ofrecen descuentos liberales en los  
boletos de pasajes de cabin de viaje re-  
dondo, buenos por un año; y á las fami-  
lias de cuatro ó más adultos.

Los vapores de esta Compañía están  
provistos de plantas telegráficas inalám-  
bricas sistema Marconi.

Para informes y demás detalles diri-  
girse á

Joseph Fidanque,

Agente General en Colón.

6 M. Fidanque and Sons,

Agentes en Panamá.

### Linea Hamburguesa Americana

### Servicio Atlas.

#### SALIDAS DE COLON.

Para Nueva York, via Kingston. Ja.

S. S. PRINZ EITEL FRIEDERICH. . . . . Lunes Agosto 19 á las 10 a. m.  
S. S. PRINZ AUG. WILHELM. . . . . Lunes Agosto 26 á las 2 p. m.  
S. S. PRINZ SIGISMUND. . . . . Lunes, Septiembre 2 á las 10 a. m.  
Los vapores PRINZ AUGUST WILHELM y PRINZ JOACHIM tocan en SAN-  
TIAGO DE CUBA en viaje á NEW YORK

#### PARA PUERTO LIMON VIA SABANILLA

S. S. PRINZ EITEL FRIEDRICH. Miércoles Agosto 14 á las 6 a. m.

#### PARA PUERTO LIMON DIRECTO

S. S. PRINZ AUG. WILHELM. . . . . Miércoles Agosto 21 á las 2 p. m.

#### PARA BOCAS DEL TORO

S. S. PRINZ JOAQUIN. . . . . Septiembre 9 á las 4 p. m.

Con boletos expedidos en los puntos de la Costa Oc-  
cidental y en el Istmo para Nueva York y Europa se puede  
obtener especial tarifa solicitándolo en las Oficinas de la  
Compañía.

Para Hamburgo Vaapor de carga admitiendo pasajeros  
Odenwald.

Salida de Nueva York para Londres, Paris y Hamburgo  
en los espléndidos vapores trasatlánticos de la Compañía

AMERICA. . . . . Agosto 15.  
CINCINNATI. . . . . Agosto 22.  
KAISERIN AUG. VICTORIA. Agosto 29.  
PRESIDENT LINCOLN. . . . . Agosto 31.

Por pasajes y más particularidades ocúrrase á la Línea  
Hamburguesa-Americana, en Colón.

ó á M. Fidanque & Sons Agentes en Panamá.

Calle 6 número 56.

### BOTICA FRANCESA

DELGADO Y SALAZAR

Calle del Frente No. 37

Siempre el surtido más completo de todo lo  
concerniente a su ramo. PRECIOS SIN RIVAL. Se  
hablan cuatro idiomas.

COLON, R. de P.

## Folleto de EL TIEMPO

H. R. WOESTYN

### El hijo del kaiser, se libra de la muerte

[Continuación.]

—Es mi relojero—pensó el policía.—  
Las señas coinciden exactamente, hasta  
el detalle del dedo meñique. No cabe la  
menor duda, Schmidt prepara otro aten-  
tado contra la persona del príncipe Adal-  
berto, ya que el primero no le dió resul-  
tado. Y esta es la razón de que se haya  
instalado tan cerca de la Institución Pas-  
cal. Ha debido enterarse del viaje del  
príncipe á París y de su visita al joven  
Eichnl, y ha resultado asesinar al hi-

jo del EmPerabor.

No hay que perder ni un momento—di-  
jo á los alemaues.—¿Cuándo creen uste-  
des que llegará el príncipe á París?

Probablemente ésta tare.

—Bien.

—Quizá esté ya en París—dijo Muller

No sabemos nada, porque este viaje es  
de riguroso incógnito. No ha habido má,  
que un solo periodico alemán que ha di-  
cho algo y es el que íbamos leyendo cuan-  
do usted se acercó.

Plusón y los dos juvenes llegaban en  
aquel momento cerca de la tienda del re-  
lojero, que salió entonces.

El inspector les dijo en voz baja á sus  
compañantes:

—¿Ven ustedes á ese hombre? Pues es  
quien ha atentado contra la vida del hijos  
del Kaiser y quiere repetir su hasaña.  
Es preciso que lo impidamos. A mí me  
conoce porque me vió ayer en su tienda.

en la que entré á componer mi reloj. A  
ustedes no les ha visto nunca y, por lo tan-  
to, van á seguirle y ver q' hace y á donde  
va. Yo les espero en este café de al lado  
No pierdan ni un sólo detalle, porque  
en ello vá la vida del hijo de su Emperador.  
Créanme.

Pinsón esperó impacientemente la vuel-  
ta de los dos alemanes, hasta que les vió  
entar, de pronto, en el café. Habían se-  
guído al relojero, el cual volvió sobre sus  
pasos al encontrarse en el camino á un  
empleado del telégrafo. Volvió á entrar  
en su tienda y el mandadero le entregó un  
despacho.

—¿Un petit bleu [1] ó un telegrama?—  
preguntó Pinsón con ansiedad.

—Un telegrama, estoy seguro—dijo Eich-  
el. —Me fijé bien, El relojero abrió el  
pliego febrilmente y vimos que su rostro  
se iluminaba con una falsa sonrisa. Entró  
entonces en la trastienda y volvió á salir

á lacalle con un pequeño paquete; después  
cerró la tienda retirando la manivela del  
picaporte, y se marchó á un solar que está  
contiguo á nuestro pensionado. Todavía  
debe contiuhar allí. Nosotros hemos veni-  
do corriendo á darle á usted cuenta de  
todo esto.

—Espérenme aquí—dijo Pinsón.—Vuel-  
vo en seguida.

El inspector se marchó á la stafeta y  
despuées de haber dado su nombre, pudo  
conocer el texto del despacho remitido  
poco antes al relojero Schmidt. Decía:

"A. Llegará hacia las tres."

Eran las dos en punto. ¿Qué hacer? ¿Ir  
hasta la Embajada y prevenir al príncipe?  
No tenía tiempo y, por otra parte, tal vez  
el príncipe no estuviese ya allí. ¿Hacer  
detener á Schmidt por sospechoso? Esto  
obligaría á poner en antecedentes al co-  
misario, y se perdería un tiempo precioso  
Lo mejor era colocar á los alemanes en

acecho, en uno de los extremos de la ca-  
lle del Chateau y él, Pinsón, se apostaría  
en la otra, porpue no se sabía por donde  
iba á venir el príncipe y, de este modo,  
podía advertirse con tiempo oportuno  
para evitar el atentado.

Lo que más le chocaba al inspector era  
que habiendo él estado en el solar que le  
indicaron los jóvenes alemanes no hubie-  
se encontrado la menor huella del relo-  
jero?

[1] El petit bleu es una carta que circula  
por el interior de París, por tubos pne-  
umáticos. Reciben este nombre, por ser  
de color azul. [N. del T.]

Cont inuará.

IMPRESA COMERCIAL.—Colón.